

**ЖАРГОНИЗМЫ В ЯЗЫКЕ ИТАЛЬЯНСКОЙ МОЛОДЕЖИ
НА ПРИМЕРЕ РОМАНА Э. БРИЦЦИ
«ДЖЕК ФРУШАНТЕ УШЕЛ ИЗ ГРУППЫ»**

Сленг (жаргон) – это слова или выражения, которые используются определенной группой людей и обычно не совпадают с нормой литературного языка. Сленг является неотъемлемой частью живого общения, особенно среди молодежи. В данном докладе рассмотрены жаргонизмы характерные для итальянской молодежи 1990-х гг. на примере романа «Jack Frusciante è uscito dal gruppo» (рус. «Джек Фрушанте ушел из группы»).

Автор данного романа Энрико Брицци родился в 1974 году на севере Италии в городе Болонья. Вследствие этого в данном произведении использовано большое количество болонских (ит. *bulgnai*) сленговых выражений. Примеры жаргонных выражений могут включать сленговые слова, обороты речи и специфические выражения, характерные для молодежной субкультуры Италии в конце XX века. Среди которых: *Sturiellèt* – небольшая

история, чаще анекдот (син. *storiella*). *Rusco* – болонский сленг для обозначения мусора (ит. *la spazzatura*). *Zorra* – вульгарно, неизящно или примитивно одетая девушка. *Carlotta* – девушка, которая одевается в соответствии с модой. *Un vero manico* – болонское сленговое выражение, означающее ‘molto bravo’, то есть очень хорошо. *Braghe skate e scarpe da playground* – выражение, в котором вместе использован Болонский жаргон *braghe* с американским словом *skate* для обозначения мешковатых брюк, которые носят молодые люди, катающиеся на скейтборде. *Scarpe da playground* – кроссовки для игры в баскетбол.

Следующее, широко распространенное в Италии слово, – *allucinante*, употребляется как жаргонизм, который используется по отношению к какому-либо предмету, чтобы подчеркнуть его отличительные качества. На русский язык переводится как «изумительный» или противоположное по значению «жуткий». В современном итальянском языке есть несколько синонимов, среди которых *mega*, *bestiale* (потрясный), *pazzesco* (сумасшедший).

Также при описании неформальной обстановки автор часто использует слова, заимствованные из других языков. Например, немецкое слово *mutter*, чтобы придать разговору более ироничный тон. *Sayonara* (さようなら), взятое из японского языка, придает реплике персонажа более грубый или «дерзкий» характер.

Итак, роман «Джек Фрушанте ушел из группы» стал культовым произведением, освещающим поиск себя и взросление итальянской молодежи девяностых. Автор романа, Энрико Брицци, целенаправленно использовал множество жаргонизмов и неформальных выражений для создания аутентичного портрета молодежной субкультуры Италии того времени. Жаргонные выражения отражают менталитет, отношение к миру и специфическую коммуникацию молодежной группы, а также передают особенности речи и мышления персонажей.